

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 93

Volume 36

17 April 1993

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 891/93 of 16 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                                                                                            | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 892/93 of 16 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                                                                                           | 3  |
| * Commission Regulation (EEC) No 893/93 of 13 April 1993 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature .....                                                                                                                                             | 5  |
| * Commission Regulation (EEC) No 894/93 of 16 April 1993 amending Regulation (EEC) No 3810/91 with regard to the list of products subject to the supplementary trade mechanism (STM) for trade with Portugal in the beef and veal sector .....                                         | 8  |
| * Commission Regulation (EEC) No 895/93 of 16 April 1993 amending Annexes I, II and III of Council Regulation (EEC) No 2377/90 laying down a Community procedure for the establishment of maximum residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin ..... | 10 |
| * Commission Regulation (EEC) No 896/93 of 16 April 1993 setting the indicative yield for hemp seed for the 1992/93 marketing year .....                                                                                                                                               | 13 |
| * Commission Regulation (EEC) No 897/93 of 16 April 1993 amending Regulation (EEC) No 2219/92 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products and establishing the forecast supply balance .....              | 14 |
| Commission Regulation (EEC) No 898/93 of 16 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice .....                                                                                                                                                                          | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 899/93 of 16 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....                                                                                                                                              | 18 |
| Commission Regulation (EEC) No 900/93 of 16 April 1993 suspending the issuing of STM licences for fresh fruit and vegetables in trade between Portugal and the other Member States .....                                                                                               | 20 |

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 901/93 of 16 April 1993 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 89th partial invitation to tender within the general intervention measures under Regulation (EEC) No 1627/89 | 21 |
| Commission Regulation (EEC) No 902/93 of 16 April 1993 not to accept tenders submitted in response to the third partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89                       | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 903/93 of 16 April 1993 abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey                                                            | 24 |
| Commission Regulation (EEC) No 904/93 of 16 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar                                                                                                                                        | 25 |

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

|                                                                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Commission Directive 93/10/EEC of 15 March 1993 relating to materials and articles made of regenerated cellulose film intended to come into contact with foodstuffs    | 27 |
| * Commission Directive 93/11/EEC of 15 March 1993 concerning the release of the N-nitrosamines and N-nitrosatable substances from elastomer or rubber teats and soothers | 37 |
| 93/216/EEC :                                                                                                                                                             |    |
| * Commission Recommendation of 25 February 1993 on the European firearms pass                                                                                            | 39 |

---

Corrigenda

|                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 808/93 of 2 April 1993 on the supply of milk products as food aid (OJ No L 82 of 3.4.1993) | 42 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 891/93****of 16 April 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 15 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries <sup>(*)</sup>       |
|------------|--------------------------------------|
| 0709 90 60 | 136,67 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 136,67 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 00 | 181,05 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 145,23                               |
| 1001 90 99 | 145,23 <sup>(2)</sup>                |
| 1002 00 00 | 153,48 <sup>(6)</sup>                |
| 1003 00 10 | 138,55                               |
| 1003 00 20 | 138,55                               |
| 1003 00 80 | 138,55 <sup>(2)</sup>                |
| 1004 00 00 | 113,72                               |
| 1005 10 90 | 136,67 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 136,67 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 148,84 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 53,77 <sup>(2)</sup>                 |
| 1008 20 00 | 99,05 <sup>(4)</sup>                 |
| 1008 30 00 | 58,18 <sup>(2)</sup>                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 58,18                                |
| 1101 00 00 | 215,96 <sup>(2)</sup>                |
| 1102 10 00 | 228,17                               |
| 1103 11 30 | 291,74                               |
| 1103 11 50 | 291,74                               |
| 1103 11 90 | 231,76                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(9)</sup> Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 892/93****of 16 April 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 15 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0,55            |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0,55            |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 20 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 80 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0,77            |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 | 4th period<br>8 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0,98            | 0,98            |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0,73            | 0,73            |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 893/93

of 13 April 1993

concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 <sup>(1)</sup> of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff, as last amended by Regulation (EEC) No 697/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 9,

Whereas in order to ensure uniform application of the combined nomenclature annexed to the said Regulation, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the combined nomenclature and these rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivisions to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff or other measures relating to trade in goods;

Whereas, pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to the present Regulation must be classified under the appropriate CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3;

Whereas it is appropriate that, subject to the measures in force in the Community relating to double checking systems and to prior and retrospective Community surveillance of textile products on importation into the Community, binding tariff information in the matter of classification of goods in the combined nomenclature issued by the customs authorities of the Member States which no longer conform to this Regulation may continue to be invoked in accordance with the provisions

of Article 6 of Commission Regulation (EEC) No 3796/90 <sup>(3)</sup> by the holder thereof during a certain period if such holder has concluded a contract as referred to in points (a) or (b) of the second subparagraph of Article 14 <sup>(3)</sup> of Council Regulation (EEC) No 1715/90 <sup>(4)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Nomenclature Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The goods described in column 1 of the annexed table are now classified within the combined nomenclature under the appropriate CN codes indicated in column 2 of the said table.

*Article 2*

Subject to the measures in force in the Community relating to double checking systems and to prior and retrospective Community surveillance of textile products on importation into the Community, binding tariff information in the matter of classification of goods in the combined nomenclature issued by the customs authorities of the Member States which no longer conform to this Regulation may continue to be invoked in accordance with the provisions of Article 6 of Regulation (EEC) No 3796/90 by the holder thereof during a period of 60 days from the date of application of this Regulation if such holder has concluded a contract referred to in points (a) or (b) of the second subparagraph of Article 14 of Regulation (EEC) No 1715/90.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1993.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 365, 28. 12. 1990, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 160, 26. 6. 1990, p. 1.

## ANNEX

| Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Classification<br>CN code | Reasons                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (2)                       | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1. Single coloured knitted garment (95 % cotton, 5 % elastomeric yarn) of fancy design, with long sleeves, intended to cover the upper part of the body reaching down to just below the waist. It has a very low-cut V-neckline. The edge of the neckline is embroidered. This garment is hemmed at the bottom and at the ends of the sleeves (see photograph No 514)(*)                                                                                                                                                   | 6106 10 00                | <p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature as well as by the wording of CN codes 6106 and 6106 10 00</p> <p>See also the Explanatory Notes to the combined nomenclature concerning CN code 6106</p> <p>This garment is considered to be very low cut at the front because the neckline falls below an imaginary line drawn between the armpits</p>       |
| 2. Set of two garments, comprising :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| (a) lightweight knitted garment (60 % cotton, 40 % polyester) with long close-fitting sleeves made from a two-colour striped fabric, intended to cover the upper part of the body reaching down to below the waist. It has a round ribbed neckline, and is hemmed at the base and at the ends of the sleeves. The base of the garment features lateral side vents of about 6 cm, each featuring two decorative buttons. The garment also has decorative embroidery at chest level (T-shirt) (see photograph No 520 A)(*) ; | 6109 10 00                | <p>Classification is determined by the provisions of general rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, by note 13 to Section XI, by note 8 to Chapter 61 for the nether garment, by the texts of CN codes 6104, 6104 62, 6104 62 10, 6109 and 6109 10 00, and by the Explanatory Notes to the Harmonized System concerning heading 6109 for the upper garment</p>                                                   |
| (b) knitted trousers (60 % cotton, 40 % polyester) made from a single-colour fabric, extending from the waist to the ankles, with an elasticated waist. The ends of the trouser legs have similar decorative buttons as those featured on the garment intended to cover the upper part of the body (see photograph No 520 B)(*)                                                                                                                                                                                            | 6104 62 10                | <p>Classification as pyjamas is excluded because the garments cannot be considered to be exclusively or mainly for use as nightwear</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. Lightweight knitted garment (65 % polyester, 35 % cotton) made from a single-colour fabric. It is intended to cover the upper part of the body reaching down to below the waist and features short sleeves and a hood with a draw string. The garment has a rounded neckline with a ribbed edge, and is hemmed at the bottom and at the ends of the sleeves (see photograph No 521)(*)                                                                                                                                  | 6114 30 00                | <p>Classification is determined by the provisions of general rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature as well as by the wording of CN codes 6114 and 6114 30 00</p> <p>Classification of this garment as a T-shirt within CN code 6109 is excluded owing to the presence of the hood</p> <p>Classification within CN code 6110 is also excluded because of the absence of any means of tightening at the bottom</p> |

(\*) The photographs are of a purely illustrative nature



514



520A



520B



521

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 894/93****of 16 April 1993****amending Regulation (EEC) No 3810/91 with regard to the list of products subject to the supplementary trade mechanism (STM) for trade with Portugal in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 251 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3817/92 of 28 December 1992 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to imports into Spain of products other than fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 744/93 of 17 March 1993 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to deliveries in Portugal of products other than fruit and vegetables<sup>(2)</sup>, applies Regulation (EEC) No 3817/92 to imports into Portugal of products other than fruit and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3810/91<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/92<sup>(4)</sup>, lays down the detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to trade in the beef and veal sector and, in particular for 1993, the indicative ceilings for certain groups of products which can be imported into Portugal from the Community as constituted on 31 December 1985; whereas Council Regulation (EEC) No 743/93 of 17 March 1993 on the list of products subject to the supplementary trade mechanism and exported to Portugal restricts from 1 April 1993, for deliveries to Portugal<sup>(5)</sup>, the application of the STM in the beef and veal sector to live bovine animals; whereas, therefore, the Annex to Regulation (EEC) No 3810/91 should be amended for Portugal;

Whereas Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3817/92 lays down that the issue of STM licences need not necessarily be subject to the lodging of a security; whereas that possibility was provided, in particular, to facilitate trade in the products concerned; whereas use should be made of that possibility to lay down that no security need be lodged when applications for the STM licences concerned are submitted;

Whereas the same rules of application should be applied for deliveries to Portugal as for deliveries to Spain;

whereas the rules of application for deliveries to Spain are laid down by Commission Regulation (EEC) No 3829/92<sup>(6)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3810/91 is hereby amended as follows:

1. Article 8 is replaced by the following:

*'Article 8*

1. The provisions of Regulation (EEC) No 574/86 shall apply, in so far as is necessary, for the supplementary trade mechanism provided for in Regulation (EEC) No 3817/92, save as otherwise provided in paragraph 2.

2. For the purpose of applying Regulation (EEC) No 3817/92 and Article 7 of Regulation (EEC) No 574/86, copy No 4 of the internal Community transit document stamped by the office of destination, for use in accordance with the provisions of Article 3 (3) (b) of Regulation (EEC) No 2726/90, shall be considered a declaration of entry for consumption in Portugal.

The provisions of the previous subparagraph shall not preclude the use of simplified Community transit procedures. They may not, however, be treated as a ground for checks at the frontier.'

2. Annex II is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply from 1 April 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 53.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 45.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*  
René STEICHEN  
*Member of the Commission*

ANNEX

ANNEX II

| Group I | CN code    | Description                                                                                             | Indicative ceiling 1993                                                                                                                                                        |
|---------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | ex 0102 90 | Live animals of the domestic bovine species other than pure-bred breeding animals for bullfights (head) | 22 000 head<br>of which : January/February : 5 000<br>March/April : 5 000<br>May/June : 2 000<br>July/August : 2 000<br>September/October : 4 000<br>November/December : 4 000 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 895/93

of 16 April 1993

amending Annexes I, II and III of Council Regulation (EEC) No 2377/90 laying down a Community procedure for the establishment of maximum residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2377/90 of 26 June 1990 laying down a Community procedure for the establishment of maximum residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 3093/92<sup>(2)</sup> and in particular Articles 6, 7 and 8 thereof,

Whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2377/90, maximum residue limits must be established progressively for all pharmacologically active substances which are used within the Community in veterinary medicinal products intended for administrative to food-producing animals;

Whereas maximum residue limits should be established only after the examination within the Committee for Veterinary Medicinal Products of all the relevant information concerning the safety of residues of the substance concerned for the consumer of foodstuffs of animal origin and the impact of residues on the industrial processing of foodstuffs;

Whereas, in establishing maximum residue limits for residues of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin, it is necessary to specify the animal species in which residues may be present, the levels which may be present in each of the relevant meat tissues obtained from the treated animal (target tissue) and the nature of the residue which is relevant for the monitoring of residues (marker residue);

Whereas, for the control of residues, as provided for in appropriate Community legislation, maximum residue limits should usually be established for the target tissues of liver or kidney; whereas, however, the liver and kidney are frequently removed from carcasses moving in international trade, and maximum residue limits should therefore also always be established for muscle or fat tissues;

Whereas, in the case of veterinary medicinal products intended for use in laying birds, lactating animals or

honey bees, maximum residue limits must also be established for eggs, milk or honey;

Whereas cefquinom should be inserted into Annex I to Regulation (EEC) No 2377/90;

Whereas hydrogen peroxide and sulphur should be inserted into Annex II to Regulation (EEC) No 2377/90;

Whereas thiamphenicol, triclabendazole, flubendazole and oxi-bendazole should be inserted into Annex III of Regulation (EEC) No 2377/90; whereas it is necessary to define the duration of the provisional maximum residue limits;

Whereas a period of 60 days should be allowed before the entry into force of this Regulation in order to allow Member States to make any adjustment which may be necessary to the authorizations to place the veterinary medicinal products concerned on the market which have been granted in accordance with Council Directive 81/851/EEC<sup>(3)</sup>, as amended by Directive 90/676/EEC<sup>(4)</sup> to take account of the provisions of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of the Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in the Veterinary Medicinal Products Sector,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes I, II and III of Regulation (EEC) No 2377/90 are hereby amended as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the sixtieth day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 311, 28. 10. 1992, p. 18.

<sup>(3)</sup> OJ No L 317, 6. 11. 1981, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

---

ANNEX

A. Annex I is modified as follows :

Under 1.2 Antibiotics the following heading is added :

'1.2.2. Cephalosporins

| Pharmacologically active substance(s) | Marker residue | Animal species | MRLs                                           | Target tissues                   | Other provisions |
|---------------------------------------|----------------|----------------|------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| 1.2.2.1. Cefquinome                   | Cefquinome     | Bovine         | 200 µg/kg<br>100 µg/kg<br>50 µg/kg<br>50 µg/kg | Kidney<br>Liver<br>Muscle<br>Fat |                  |

B. Annex II is hereby replaced by the following :

*ANNEX II*

List of substances not subject to maximum residue limits

1. Inorganic chemicals

| Pharmacologically active substances(s) | Animal species                                   | Other provisions |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|
| 1.1. Hydrogen peroxide                 | Fish                                             |                  |
| 1.2. Sulphur                           | Bovine<br>Ovine<br>Caprine<br>Equidae<br>Porcine |                  |

C. Annex III is modified as follows :

Under 1.2.4. Chloramphenicol and related compounds the following heading is inserted :

| Pharmacologically active substances(s) | Marker residue | Animal species    | MRLs     | Target tissues                   | Other provisions                     |
|----------------------------------------|----------------|-------------------|----------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1.2.4.2. Thiamphenicol                 | Thiamphenicol  | Bovine<br>Poultry | 40 µg/kg | Muscle<br>Liver<br>Kidney<br>Fat | Provisional MRLs expire on 1. 1. 96. |

Under 2.1.1. Benzimidazoles and pro-benzimidazoles the following headings are inserted :

| Pharmacologically active substances(s) | Marker residue                                                           | Animal species                            | MRLs                                                | Target tissues                                                               | Other provisions                       |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 2.1.1.6. Triclabendazole               | Sum of extractable residues that may be oxidized to keto-triclabendazole | Bovine<br>Ovine                           | 150 µg/kg<br><br>50 µg/kg                           | Muscle<br>Liver<br>Kidney<br>Fat                                             | Provisional MRLs expire on 1. 7. 1995. |
| 2.1.1.7. Flubendazole                  | Flubendazole                                                             | Poultry<br>Game birds<br><br>Porcine      | 500 µg/kg<br>200 µg/kg<br>400 µg/kg<br><br>10 µg/kg | Liver<br>Muscle<br>Eggs<br><br>Muscle<br>Liver<br>Kidney<br>Fat              | Provisional MRLs expire on 1. 1. 96.   |
| 2.1.1.8. Oxibendazole                  | Oxibendazole                                                             | Bovine<br>Ovine<br><br>Porcine<br>Equidae | 100 µg/kg<br><br>50 µg/kg<br>100 µg/kg              | Muscle<br>Liver<br>Kidney<br>Fat<br>Milk<br>Muscle<br>Liver<br>Kidney<br>Fat | Provisional MRLs expire on 1. 1. 1996. |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 896/93

of 16 April 1993

setting the indicative yield for hemp seed for the 1992/93 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3698/88 of 24 November 1988 laying down special measures for hemp seed<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2050/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,Whereas pursuant to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3698/88 the aid for hemp seed is granted for a production volume obtained by applying an indicative yield to the areas sown and harvested; whereas this yield is to be determined as specified in Council Regulation (EEC) No 3698/88 and (EEC) No 1496/89 of 29 May 1989 laying down general rules for granting aid for hemp seed<sup>(3)</sup>;Whereas pursuant to Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3164/89 of 23 October 1989 laying down detailed rules for the application of special measures in respect of hemp seed<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3587/92<sup>(5)</sup>, producing Member States have informed the Commission of the outcome of the sampling checks mentioned in Article 1 (2) of that Regulation carried out to determine representative seed yields per hectare in

homogeneous production areas; whereas on the basis of this information and by reference to the factors mentioned in Article 1 (3) of that Regulation the indicative yield of hemp seed should be determined for the homogeneous production areas established using the data transmitted by the Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The indicative yield for hemp seed is fixed at 1 285 kg/ha per hectare for the 1992/93 marketing year,

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 325, 29. 11. 1988, p. 2.<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 8.<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 1. 6. 1989, p. 3.<sup>(4)</sup> OJ No L 307, 24. 10. 1989, p. 22.<sup>(5)</sup> OJ No L 364, 12. 12. 1992, p. 26.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 897/93

of 16 April 1993

amending Regulation (EEC) No 2219/92 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products and establishing the forecast supply balance

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products<sup>(1)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2132/92<sup>(3)</sup>, lays down in particular the detailed rules for the application of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to the Azores and Madeira;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2219/92 of 30 July 1992 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products and establishing the forecast supply balance<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3553/92<sup>(5)</sup>, lays down the forecasts supply balance for milk products for Madeira; whereas that supply balance may be revised where necessary by providing for an increase during the year in the total quantity set on the

basis of the region's requirement; whereas on the basis of experience and in order to satisfy the needs of Madeira for milk products, the quantities provided for in the forecast supply balance should be increased; whereas, therefore, Annex I to Regulation (EEC) No 2219/92 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex I to Regulation (EEC) No 2219/92 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 213, 29. 7. 1992, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 75.

<sup>(5)</sup> OJ No L 361, 10. 12. 1992, p. 32.

ANNEX

ANNEX I

Supply balance for Madeira relating to milk products for the period 1 July 1992 to 30 June 1993

| (tonnes) |                                                                                        |        |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CN code  | Description                                                                            | Amount |
| 0401     | Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter | 10 000 |
| ex 0402  | Skimmed-milk powder                                                                    | 800    |
| ex 0402  | Whole-milk powder                                                                      | 700    |
| 0405     | Butter                                                                                 | 1 200  |
| 0406     | Cheese                                                                                 | 800'   |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 898/93**  
**of 16 April 1993**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 847/93 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 32.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies (%)                                                      |                                                                             |                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|            | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 <sup>(2)</sup> | ACP<br>Bangladesh<br>( <sup>(1)</sup> )( <sup>(3)</sup> )( <sup>(4)</sup> ) | Third countries<br>(except ACP)<br>( <sup>(5)</sup> ) |
| 1006 10 21 | —                                                               | 155,77                                                                      | 318,74                                                |
| 1006 10 23 | —                                                               | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 10 25 | —                                                               | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 10 27 | 261,66                                                          | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 10 92 | —                                                               | 155,77                                                                      | 318,74                                                |
| 1006 10 94 | —                                                               | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 10 96 | —                                                               | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 10 98 | 261,66                                                          | 170,84                                                                      | 348,88                                                |
| 1006 20 11 | —                                                               | 195,61                                                                      | 398,43                                                |
| 1006 20 13 | —                                                               | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 20 15 | —                                                               | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 20 17 | 327,08                                                          | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 20 92 | —                                                               | 195,61                                                                      | 398,43                                                |
| 1006 20 94 | —                                                               | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 20 96 | —                                                               | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 20 98 | 327,08                                                          | 214,45                                                                      | 436,10                                                |
| 1006 30 21 | —                                                               | 243,03                                                                      | 509,91                                                |
| 1006 30 23 | —                                                               | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 25 | —                                                               | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 27 | 472,01                                                          | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 42 | —                                                               | 243,03                                                                      | 509,91                                                |
| 1006 30 44 | —                                                               | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 46 | —                                                               | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 48 | 472,01                                                          | 302,79                                                                      | 629,35                                                |
| 1006 30 61 | —                                                               | 259,18                                                                      | 543,06                                                |
| 1006 30 63 | —                                                               | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 30 65 | —                                                               | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 30 67 | 506,00                                                          | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 30 92 | —                                                               | 259,18                                                                      | 543,06                                                |
| 1006 30 94 | —                                                               | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 30 96 | —                                                               | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 30 98 | 506,00                                                          | 324,98                                                                      | 674,67                                                |
| 1006 40 00 | —                                                               | 73,20                                                                       | 152,40                                                |

(<sup>(1)</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(<sup>(2)</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(<sup>(3)</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(<sup>(4)</sup>) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(<sup>(5)</sup>) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(<sup>(6)</sup>) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC, as amended by Decision 93/211/EEC, concerning semi-milled rice falling within CN codes 1006 30 21 to 1006 30 48 originating in the Netherlands Antilles.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 899/93****of 16 April 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76  
of 21 June 1976 on the common organization of the  
market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice  
and broken rice were fixed by Commission Regulation  
(EEC) No 3862/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 848/93 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward  
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the  
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in  
advance in respect of rice and broken rice originating in  
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

<sup>(4)</sup> OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 34.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>4 | 1st period<br>5 | 2nd period<br>6 | 3rd period<br>7 |
| 1006 10 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 900/93

of 16 April 1993

suspending the issuing of STM licences for fresh fruit and vegetables in trade  
between Portugal and the other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal, and in particular Article 252 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3819/90 of  
19 December 1990 laying down detailed rules for the  
application of the supplementary trade mechanism to  
trade in fresh fruit and vegetables between Portugal and  
the other Member States<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation  
(EEC) No 172/91<sup>(2)</sup>, lays down the rules for issuing of  
STM licences;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1406/92 of  
27 May 1992 laying down certain indicative ceilings and  
certain additional detailed rules for the application of the  
supplementary trade mechanism to trade in fruit and  
vegetables between Portugal and the other Member  
States<sup>(3)</sup> fixes the target ceilings provided for in Article  
251 (1) of the Act of Accession for certain fruit and  
vegetables;

Whereas Article 252 of the Act of Accession provides that  
if the trend in intra-Community trade shows a significant  
increase in imports effected or foreseeable and if that situ-  
ation should result in the target ceiling being reached or  
exceeded, the Commission is to decide on the interim  
protective measures that are necessary in accordance with  
emergency procedures, without prejudice to definitive  
measures to be adopted subsequently;

Whereas the target ceiling for oranges fixed for the period  
1 March to 31 May 1993 has been exceeded; whereas any  
further issuing of licences for the products in question  
should be suspended by way of an interim protective  
measure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Issuing of STM licences for oranges falling within CN  
codes 0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19, 0805 10 21,  
0805 10 25, 0805 10 29, 0805 10 31, 0805 10 35,  
0805 10 39, 0805 10 41, 0805 10 45 and 0805 10 49  
applied for pursuant to Article 3 (2) (b) second subpara-  
graph of Regulation (EEC) No 3819/90 from 13 to  
16 April 1993 is hereby suspended.

Issuing of STM licences for oranges falling within CN  
codes 0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19, 0805 10 21,  
0805 10 25, 0805 10 29, 0805 10 31, 0805 10 35,  
0805 10 39, 0805 10 41, 0805 10 45 and 0805 10 49 is  
hereby suspended until further notice.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 41.

<sup>(2)</sup> OJ No L 19, 25. 1. 1991, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 57.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 901/93

of 16 April 1993

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 89th partial invitation to tender within the general intervention measures under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of general and special intervention measures in the beef and veal sector<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 685/93<sup>(4)</sup>, an invitation to tender was opened by Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 813/93<sup>(6)</sup>;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted, without, however, exceeding the average national or regional market price plus the amount mentioned in paragraph 1; whereas, however, pursuant to Article 5 of that Regulation, where the intervention agencies in Member States are offered meat in quantities greater than they are able to take over forthwith, such intervention agencies may limit buying in to the quantities they can take over;

Whereas, after the tenders submitted for the 89th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the

differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 89th partial invitation to tender opened by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 248,10 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 5 046 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 30 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

(b) for category C:

in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 242,10 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or half-carcasses is hereby fixed at 7 201 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 30 and 80 % in Northern Ireland pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 April 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 82, 3. 4. 1993, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 902/93****of 16 April 1993****not to accept tenders submitted in response to the third partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 685/93 <sup>(4)</sup>, lays down, in particular, the detailed rules for the tendering procedure; whereas, in particular, in accordance with Article 11 (1) and (2) of the aforementioned Regulation, on the basis of the tenders received, a maximum buying-in price must be fixed or a decision must be taken not to proceed with the tendering procedure;

Whereas, on the basis of the tenders received in response to the third partial invitation to tender opened as a special

intervention measure pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1627/89 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 813/93 <sup>(6)</sup>, it has been decided not to proceed with the tendering procedure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No award shall be made against the third partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 82, 3. 4. 1993, p. 18.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 903/93

of 16 April 1993

**abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 830/93<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Turkey and suspended the preferential customs duty on imports of these products;

Whereas for this product originating in Turkey there were no prices for six consecutive days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of tomatoes originating in Turkey can be abolished;

Whereas, in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84<sup>(5)</sup>, the preferential rate of customs duty should be re-established at the same time as the countervailing charge is abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 830/93 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 87, 7. 4. 1993, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 904/93**  
**of 16 April 1993**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 883/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 15 April 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

<sup>(5)</sup> OJ No L 92, 16. 4. 1993, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy (1)  |
|------------|-----------|
| 1701 11 10 | 37,11 (1) |
| 1701 11 90 | 37,11 (1) |
| 1701 12 10 | 37,11 (1) |
| 1701 12 90 | 37,11 (1) |
| 1701 91 00 | 44,33     |
| 1701 99 10 | 44,33     |
| 1701 99 90 | 44,33 (2) |

(1) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

(2) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(3) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DIRECTIVE 93/10/EEC

of 15 March 1993

relating to materials and articles made of regenerated cellulose film intended to come into contact with foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 89/109/EEC of 21 December 1988 on the approximation of the laws of the Member States relating to materials and articles intended to come into contact with foodstuffs<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

After consulting the Scientific Committee for Food,

Whereas the number and nature of the changes that have had to be made and should now be made to Council Directive 83/229/EEC of 25 April 1993 on the approximation of the laws of the Member States relating to materials and articles made of regenerated cellulose film intended to come into contact with foodstuffs<sup>(2)</sup>, as last amended by Commission Directive 92/15/EEC<sup>(3)</sup>, indicate the need for the said Directive to be replaced;

Whereas the Community measures envisaged by this Directive are not only necessary but also indispensable for the attainment of the objectives of the internal market; whereas these objectives cannot be achieved by Member States individually; whereas, furthermore, their attainment at Community level is already provided for by Directive 89/109/EEC;

Whereas Article 2 of Directive 89/109/EEC lays down that materials and articles, in their finished state, must not transfer their constituents to foodstuffs in quantities

which could endanger human health or bring about an unacceptable change in the composition of the foodstuffs;

Whereas, in order to achieve this objective in the case of regenerated cellulose film, the suitable instrument is a specific directive within the meaning of Article 3 of Directive 89/109/EEC;

Whereas synthetic casings of regenerated cellulose should be the subject of specific provisions;

Whereas the method for determining the absence of migration of colouring matters should be established at a later stage;

Whereas, until criteria of purity and methods of analysis have been drawn up, national provisions should remain in force;

Whereas the establishment of a list of approved substances, accompanied by limits to the quantities to be used, is sufficient in principle in this specific case to achieve the objective laid down in Article 2 of Directive 89/109/EEC;

Whereas, however, the bis(2-hydroxyethyl)ether (= diethyleneglycol) and ethanediol (= monoethyleneglycol), can migrate extensively to certain foodstuffs and therefore in order to avoid this possibility, as a preventive measure, it is more appropriate to lay down definitively the maximum authorized quantity of such substances in foodstuffs which have been in contact with regenerated cellulose film;

Whereas, to protect the health of the consumer, direct contact between foodstuffs and the printed surfaces of regenerated cellulose film should be avoided;

<sup>(1)</sup> OJ No L 40, 11. 2. 1989, p. 38.

<sup>(2)</sup> OJ No L 123, 11. 5. 1983, p. 31.

<sup>(3)</sup> OJ No L 102, 16. 4. 1992, p. 44.

Whereas the written declaration referred to in Article 6 (5) of Directive 89/109/EEC should be provided for in the event of professional use of regenerated cellulose film for materials and articles intended to come into contact with foodstuffs, except those which are, by their nature, intended for this use;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Foodstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

#### *Article 1*

1. This Directive is a specific directive within the meaning of Article 3 of Directive 89/109/EEC.

2. This Directive shall apply to regenerated cellulose film within the meaning of the description given in Annex I which either:

- (a) constitutes a finished product in itself; or
- (b) forms part of a finished product containing other materials,

and which is intended to come into contact with foodstuffs or which, by virtue of its purpose, does come into such contact.

3. This Directive does not apply to:

- (a) regenerated cellulose film which, on the side intended to come into contact with foodstuffs or which, by virtue of its purpose does come into such contact, has a coating exceeding 50 mg/dm<sup>2</sup>;
- (b) synthetic casings of regenerated cellulose.

#### *Article 2*

1. Only those substances or groups of substances listed in Annex II may be used for the manufacture of regenerated cellulose film and only under the conditions laid down therein.

2. By way of derogation from paragraph 1, substances other than those listed in Annex II may be used when these substances are employed as colouring matter (dyes and pigments) or as adhesives, provided that there is no trace of migration of the substances into or onto foodstuffs, detectable by a validated method.

#### *Article 3*

Printed surfaces of regenerated cellulose film shall not come into contact with the foodstuffs.

#### *Article 4*

1. At the marketing stages other than the retail stages, materials and articles made of regenerated cellulose film

intended to come into contact with foodstuffs shall be accompanied by a written declaration in accordance with Article 6 (5) of Directive 89/109/EEC.

2. Paragraph 1 does not apply to materials and articles made of regenerated cellulose film which by their nature are clearly intended to come into contact with foodstuffs.

3. Where special conditions of use are indicated, the material or article made of regenerated cellulose film shall be labelled accordingly.

#### *Article 5*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive as from 1 January 1994. They shall immediately inform the Commission thereof.

Member States shall:

- permit, as from 1 January 1994, the trade in and use of regenerated cellulose film which is intended to come into contact with foodstuffs complying with this Directive,
- prohibit, as from 1 January 1994, the trade in and use of regenerated cellulose film which is intended to come into contact with foodstuffs and which complies with neither this Directive nor Directive 83/229/EEC,
- prohibit, as from 1 January 1995, the trade in and use of regenerated cellulose film which is intended to come into contact with foodstuffs and which does not comply with this Directive but did comply with Directive 83/229/EEC.

2. When Member States adopt the measures referred to in paragraph 1, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

#### *Article 6*

1. Directive 83/229/EEC is hereby repealed as from 1 January 1994.

2. References to Directive 83/229/EEC shall be construed as references to this Directive and should be read in accordance with the correlation table appearing in Annex III.

#### *Article 7*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 March 1993.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

*ANNEX I***DESCRIPTION OF REGENERATED CELLULOSE FILM**

Regenerated cellulose film is a thin sheet material obtained from a refined cellulose derived from unrecycled wood or cotton. To meet technical requirements, suitable substances may be added either in the mass or on the surface. Regenerated cellulose film may be coated on one or both sides.

*ANNEX II***LIST OF SUBSTANCES AUTHORIZED IN THE MANUFACTURE OF REGENERATED CELLULOSE FILM***NB*

- The percentages in this Annex, first and second parts, are expressed in weight/weight (w/w) and are calculated in relation to the quantity of anhydrous uncoated regenerated cellulose film.
- The usual technical denominations are given in square brackets.
- The substances used shall be of good technical quality as regards the purity criteria.

## FIRST PART

## UNCOATED REGENERATED CELLULOSE FILM

| Denominations                                                                                                                                                                                                         | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. Regenerated cellulose</b>                                                                                                                                                                                       | Not less than 72 % (w/w)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>B. Additives</b>                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. <i>Softeners</i>                                                                                                                                                                                                   | Not more than 27 % (w/w) in total                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| — Bis (2-hydroxyethyl) ether [= diethyleneglycol]                                                                                                                                                                     | } Only for films intended to be coated and then used for foodstuffs which are not moist, i.e. which do not contain water which is physically free at the surface. The total amount of bis(2 hydroxyethyl)ether and ethanediol present in foodstuffs that have been in contact with film of this type may not exceed 30 mg/kg of the foodstuff. |
| — Ethanediol [= monoethyleneglycol]                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — 1,3-butanediol                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Glycerol                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — 1,2-propanediol [= 1,2 propyleneglycol]                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Polyethylene oxide [= polyethyleneglycol]                                                                                                                                                                           | Average molecular weight between 250 and 1 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| — 1,2-polypropylene oxide [= 1,2 polypropyleneglycol]                                                                                                                                                                 | Average molecular weight not greater than 400 and free 1,3-propanediol content not greater than 1 % (w/w) in substance                                                                                                                                                                                                                         |
| — Sorbitol                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Tetraethyleneglycol                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Triethyleneglycol                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Urea                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2. <i>Other additives</i>                                                                                                                                                                                             | Not more than 1 % (w/w) in total                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| First class                                                                                                                                                                                                           | The quantity of the substance or group of substances in each indent may not exceed 2 mg/dm <sup>2</sup> of the uncoated film                                                                                                                                                                                                                   |
| — Acetic acid and its NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K and Na salts                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Ascorbic acid and its NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K and Na salts                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Benzoic acid and sodium benzoate                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Formic acid and its NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K and Na salts                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive and also behenic and ricinoleic acids and the NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K, Na, Al, Zn salts of these acids |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Citric, d and l lactic, maleic, l-tartaric acids and their Na and K salts                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| — Sorbic acid and its NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K and Na salts                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Denominations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Amides of linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive and also the amides of behenic and ricinoleic acids</li> <li>— Natural edible starches and flours</li> <li>— Edible starches and flours modified by chemical treatment</li> <li>— Amylose</li> <li>— Calcium and magnesium carbonates and chlorides</li> <li>— Esters of glycerol with linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive and/or with adipic, citric, 12-hydroxystearic (oxystearin), ricinoleic acids</li> <li>— Esters of polyoxyethylene (8 to 14 oxyethylene groups) with linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive</li> <li>— Esters of sorbitol with linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive</li> <li>— Mono-and/or di-esters of stearic acid with ethanediol and/or bis (2-hydroxyethyl) ether and/or triethylene glycol</li> <li>— Oxides and hydroxides of aluminium, calcium, magnesium and silicon and silicates and hydrated silicates of aluminium, calcium, magnesium and potassium</li> <li>— Polyethylene oxide [= polyethyleneglycol]</li> <li>— Sodium propionate</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Second class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Sodium alkyl (<math>C_8</math> to <math>C_{18}</math>) benzene sulphonate</li> <li>— Sodium isopropyl naphthalene sulphonate</li> <li>— Sodium alkyl (<math>C_8</math>-<math>C_{18}</math>) sulphate</li> <li>— Sodium alkyl (<math>C_8</math>-<math>C_{18}</math>) sulphonate</li> <li>— Sodium dioctylsulphosuccinate</li> <li>— Distearate of dihydroxyethyl diethylene triamine monoacetate</li> <li>— Ammonium, magnesium and potassium lauryl sulphates</li> <li>— N,N'-distearoyl diaminoethane, N,N'-dipalmitoyl diaminoethane and N,N'-dioleoyl diaminoethane</li> <li>— 2-heptadecyl-4,4-bis(methylene-stearate) oxazoline</li> <li>— Polyethylene-aminostearamide ethylsulphate</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Average molecular weight between 1 200 and 4 000</p> <p>The total quantity of the substances may not exceed 1 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film and the quantity of the substance or group of substances in each indent may not exceed 0,2 mg/dm<sup>2</sup> (or a lower limit where one is specified) of the uncoated film</p> <p>Not more than 0,05 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>Not more than 0,1 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> |

| Denominations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Third class — Anchoring agent</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Condensation product of melamine-formaldehyde unmodified, or which may be modified with one or more of the following products :<br/>butanol, diethylenetriamine, ethanol, triethylenetetramine, tetraethylenepentamine, tri-(2-hydroxyethyl) amine, 3,3'-diaminodipropylamine, 4,4'-diaminodibutylamine</li> <li>— Condensation product of melamine-urea-formaldehyde modified with tris-(2-hydroxyethyl)amine</li> <li>— Cross-linked cationic polyalkyleneamines : <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) polyamide-epichlorhydrin resin based on diaminopropylmethylamine and epichlorhydrin</li> <li>(b) polyamide-epichlorhydrin resin based on epichlorhydrin, adipic acid, caprolactam, diethylenetriamine and/or ethylenediamine</li> <li>(c) polyamide-epichlorhydrin resin based on adipic acid, diethylenetriamine and epichlorhydrin, or a mixture of epichlorhydrin and ammonia</li> <li>(d) polyamide-polyamine-epichlorhydrin resin based on epichlorhydrin, dimethyl adipate and diethylenetriamine</li> <li>(e) polyamide-polyamine-epichlorhydrin resin based on epichlorhydrin, adipamide and diaminopropylmethylamine</li> </ul> </li> <li>— Polyethyleneamines and polyethyleneimines</li> <li>— Condensation product of urea-formaldehyde unmodified, or which may be modified with one or of the following products :<br/>aminomethylsulphonic acid, sulphanilic acid, butanol, diaminobutane, diaminodiethylamine, diaminodipropylamine, diaminopropane, diethylenetriamine, ethanol, guanidine, methanol, tetraethylenepentamine, triethylene-tetramine, sodium sulphite</li> </ul> <p>Fourth class</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Products resulting from the reaction of the amines of edible oils with polyethylene oxide</li> <li>— Monoethanolamine lauryl sulphate</li> </ul> | <p>The total quantity of substances may not exceed 1 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>Free formaldehyde content not greater than 0,5 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>Free melamine content not greater than 0,3 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>Free formaldehyde content not greater than 0,5 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film.</p> <p>Free melamine content not greater than 0,3 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>In accordance with Community directives and in their absence, with national legislation, pending the adoption of Community directives</p> <p>Not more than 0,75 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>Free formaldehyde content not greater than 0,5 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> <p>The total quantity of substances may not exceed 0,01 mg/dm<sup>2</sup> of the uncoated film</p> |

SECOND PART

COATED REGENERATED CELLULOSE FILM

| Denominations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Regenerated cellulose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | See first part                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| B. Additives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | See first part                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C. Coating                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Not more than 50 mg of coating/dm <sup>2</sup> of film on the side in contact with foodstuffs                                                                                                                                                                                   |
| 1. <i>Polymers</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | The total quantity of substances may not exceed 50 mg/dm <sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs                                                                                                                                                     |
| — Ethyl, hydroxyethyl, hydroxypropyl and methyl ethers of cellulose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| — Cellulose nitrate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Not more than 20 mg/dm <sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs ; nitrogen content between 10,8 % (w/w) and 12,2 % (w/w) in the cellulose nitrate                                                                                                     |
| — Polymers, copolymers and their mixtures made with the following monomers :<br>vinyl acetals derived from saturated aldehydes (C <sub>1</sub> to C <sub>6</sub> )<br>vinyl acetate<br>alkyl (C <sub>1</sub> to C <sub>4</sub> ) vinyl ethers<br>acrylic, crotonic, itaconic, maleic, methacrylic acids and their esters<br>butadiene<br>styrene<br>methylstyrene<br>vinylidene chloride<br>acrylonitrile<br>methacrylonitrile<br>ethylene, propylene, 1- and 2-butylene<br>vinyl chloride | In accordance with Community directives, and, in their absence, with national legislation pending the adoption of Community directives                                                                                                                                          |
| 2. <i>Resins</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | According to Directive 78/142/EEC (OJ No L 44, 15. 2. 1978, p. 15)                                                                                                                                                                                                              |
| — Casein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The total quantity of substances may not exceed 12,5 mg/dm <sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs and solely for the preparation of regenerated cellulose films with cellulose nitrate or vinyl chloride and vinyl acetate copolymer based coatings |
| — Colophony and/or its products of polymerization, hydrogenation, or disproportionation and their esters of methyl, ethyl or C <sub>2</sub> to C <sub>6</sub> polyvalent alcohols, or mixtures of these alcohols                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| — Colophony and/or its products of polymerization, hydrogenation, or disproportionation condensed with acrylic, maleic, citric, fumaric and/or phthalic acids and/or 2,2 bis (4-hydroxyphenyl) propane formaldehyde and esterified with methyl ethyl or C <sub>2</sub> to C <sub>6</sub> polyvalent alcohols or mixtures of these alcohols                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Denominations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Esters derived from bis(2-hydroxyethyl) ether with addition products of betapinene and/or dipentene and/or diterpene and maleic anhydride</li> <li>— Edible gelatine</li> <li>— Castor oil and its products of dehydration or hydrogenation and its condensation products with polyglycerol, adipic, citric, maleic, phthalic and sebacic acids</li> <li>— Natural gum [= damar]</li> <li>— Poly-beta-pinene [= terpenic resins]</li> <li>— Urea-formaldehyde resins (see anchoring agents)</li> </ul>                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3. <i>Plasticizers</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | The total quantity of substances may not exceed 6 mg/dm <sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Acetyl tributyl citrate</li> <li>— Acetyl tri(2-ethylhexyl) citrate</li> <li>— Di-isobutyl adipate</li> <li>— Di-n-butyl adipate</li> <li>— Di-n-hexyl azelate</li> <li>— Butylbenzylphthalate</li> <li>— Di-n-butyl phthalate</li> <li>— Dicyclohexyl phthalate</li> <li>— 2-ethylhexyl diphenyl phosphate</li> <li>— Glycerol monoacetate [= monoacetin]</li> <li>— Glycerol diacetate [= diacetin]</li> <li>— Glycerol triacetate [= triacetin]</li> <li>— Di-butyl sebacate</li> <li>— Di(2-ethylhexyl) sebacate [= dioctylsebacate]</li> <li>— Di-n-butyl tartrate</li> <li>— Di-isobutyl tartrate</li> </ul> | <p>Not more than 2,0 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 3,0 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 4,0 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 2,5 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> |
| 4. <i>Other additives</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The total quantity of substances may not exceed 6 mg/dm <sup>2</sup> in the uncoated regenerated cellulose film, inclusive of the coating on the side in contact with foodstuffs                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.1. <i>Additives listed in the first part</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Same restrictions as in the first part (however the quantities in mg/dm <sup>2</sup> refer to the uncoated regenerated cellulose film, inclusive of the coating on the side in contact with foodstuffs)                                                                                                                                                                                             |
| 4.2. <i>Specific coating additives:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | The quantity of the substance or group of substances in each indent may not exceed 2 mg/dm <sup>2</sup> (or a lower limit where one is specified) of the coating on the side in contact with foodstuffs                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1-hexadecanol and 1-octadecanol</li> <li>— Esters of linear fatty acids, saturated or unsaturated, with an even number of carbon atoms from 8 to 20 inclusive and of ricinoleic acid with ethyl, butyl, amyl and oleyl linear alcohols</li> <li>— Montan waxes, comprising purified montanic (C<sub>26</sub> to C<sub>32</sub>) acids and/or their esters with ethanediol and/or 1,3 butanediol and/or their calcium and potassium salts</li> </ul>                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Denominations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Restrictions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Carnauba wax</li> <li>— Beeswax</li> <li>— Esparto wax</li> <li>— Candelilla wax</li> <li>— Dimethylpolysiloxane</li> <li>— Epoxidized soya-bean oil (oxirane content 6 to 8 %)</li> <li>— Refined paraffin and microcrystalline waxes</li> <li>— Pentaerythritol tetrastearate</li> <li>— Mono and bis(octadecyldiethyleneoxide)-phosphates</li> <li>— Aliphatic acids (C<sub>8</sub> to C<sub>20</sub>) esterified with mono- or di-(2-hydroxyethyl)amine</li> <li>— 2- and 3-tert.butyl-4-hydroxyanisole [= butylated hydroxyanisole — BHA]</li> <li>— 2,6-di-tert.butyl-4-methylphenol [= butylated hydroxytoluene — BHT]</li> <li>— Di-n-octyltin-bis(2-ethylhexyl) maleate</li> </ul>                            | <p>Not more than 1 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 0,2 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 0,06 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 0,06 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 0,06 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> |
| <p>5. <i>Solvents</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Butyl acetate</li> <li>— Ethyl acetate</li> <li>— Isobutyl acetate</li> <li>— Isopropyl acetate</li> <li>— Propyl acetate</li> <li>— Acetone</li> <li>— 1-butanol</li> <li>— Ethanol</li> <li>— 2-butanol</li> <li>— 2-propanol</li> <li>— 1-propanol</li> <li>— Cyclohexane</li> <li>— Ethyleneglycol monobutyl ether</li> <li>— Ethyleneglycol monobutyl ether acetate</li> <li>— Ethyleneglycol monoethyl ether</li> <li>— Ethyleneglycol monoethyl ether acetate</li> <li>— Ethyleneglycol monomethyl ether</li> <li>— Ethyleneglycol monomethyl ether acetate</li> <li>— Methyl ethyl ketone</li> <li>— Methyl isobutyl ketone</li> <li>— Tetrahydrofuran</li> <li>— Toluene</li> </ul> | <p>The total quantity of substances may not exceed 0,6 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs</p> <p>Not more than 0,06 mg/dm<sup>2</sup> of the coating on the side in contact with foodstuffs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |

*ANNEX III***CORRELATION TABLE**

| Directive 83/229/EEC | Present Directive |
|----------------------|-------------------|
| Article 1            | Article 1         |
| Article 2            | Article 2         |
| Article 3            | Article 3         |
| Article —            | Article 4         |
| Article 4 (1)        | Article 5         |
| Article 4 (2)        | Article —         |
| Article —            | Article 6         |
| Article 5            | Article 7         |

## COMMISSION DIRECTIVE 93/11/EEC

of 15 March 1993

concerning the release of the N-nitrosamines and N-nitrosatable substances from elastomer or rubber teats and soothers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 89/109/EEC of 21 December 1988 on the approximation of the laws of the Member States relating to materials and articles intended to come into contact with foodstuffs<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Community measures envisaged by this Directive are not only necessary but also indispensable for the attainment of the objectives of the internal market; whereas these objectives cannot be achieved by Member States individually; whereas furthermore their attainment at Community level is already provided for by Directive 89/109/EEC;

Whereas it has been shown that teats and soothers, made of elastomer or rubber, may release N-nitrosamines and substances capable of being converted into N-nitrosamines (N-nitrosatable substances);

Whereas the Scientific Committee for Food has given the opinion that N-nitrosamines and N-nitrosatable substances may endanger human health owing to their toxicity and has therefore recommended that migration of these substances from the abovementioned articles be kept below the detection limit of an appropriate sensitive method;

Whereas Article 2 of Directive 89/109/EEC lays down that materials and articles, in their finished state, must not transfer their constituents to foodstuffs in quantities which could endanger human health;

Whereas, in order to achieve this objective, the suitable instrument for teats is a specific directive within the meaning of Article 3 of Directive 89/109/EEC;

Whereas the use of soothers may produce the same type of risk and therefore it is convenient to adopt the same provisions for these articles too;

Whereas it is necessary to act immediately and therefore this Directive is limited to establishing specific rules regarding the release of N-nitrosamines and N-nitrosatable substances from elastomer or rubber teats and soothers, postponing to a more general directive regarding elastomers and rubber the solution of other problems concerning teats and soothers;

Whereas this Directive establishes the basic rules and general criteria for determining the release of N-nitrosamines and N-nitrosatable substances and postpones the definition of a detailed method of analysis;

Whereas the outline method of analysis given in the Annexes is adopted as a temporary measure until more results are available on the performance of this method and possible alternative methods;

Whereas the Commission has undertaken to promote further research on methods of analysis, to review the proposed methodology and to consider establishing analytical tolerances in the light of that research;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Foodstuffs,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

This Directive is a specific directive within the meaning of Article 3 of Directive 89/109/EEC.

It concerns the release of N-nitrosamines and of substances capable of being converted into N-nitrosamines, hereinafter called 'N-nitrosatable substances', from teats and soothers, made of elastomer or rubber.

*Article 2*

The teats and soothers referred to in Article 1 must not pass on to release-test liquid (saliva test solution) under the conditions specified in Annex I any N-nitrosamine and N-nitrosatable substance detectable by a validated method which complies with the criteria laid down in Annex II and which can detect the following quantities:

- 0,01 mg in total of N-nitrosamines released/kg (of the parts of teat or soother made of elastomer or rubber),
- 0,1 mg in total of N-nitrosatable substances/kg (of the parts of teat or soother made of elastomer or rubber).

*Article 3*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive as from 1 April 1994. They shall immediately inform the Commission thereof.

<sup>(1)</sup> OJ No L 40, 11. 2. 1989, p. 38.

Member States shall :

- permit, as from 1 April 1994, the trade in and use of teats and soothers complying with this Directive,
- prohibit, as from 1 April 1995, the trade in and use of teats and soothers which do not comply with this Directive.

at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 March 1993.

2. When Member States adopt the measures referred to in paragraph 1, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference to this Directive or shall be accompanied by such reference

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

---

*ANNEX I*

**BASIC RULES FOR DETERMINING THE RELEASE OF N-NITROSAMINES AND N-NITROSATABLE SUBSTANCES**

**1. Release-test liquid (saliva test solution)**

To obtain the release-test liquid, dissolve 4,2 g of sodium bicarbonate ( $\text{NaHCO}_3$ ), 0,5 g of sodium chloride ( $\text{NaCl}$ ), 0,2 g of potassium carbonate ( $\text{K}_2\text{CO}_3$ ) and 30,0 mg of sodium nitrite ( $\text{NaNO}_2$ ) in one litre of distilled water or water of equivalent quality. The solution must have a pH value of 9.

**2. Test conditions**

Samples of material obtained from an appropriate number of teats or soothers are immersed in the test-release liquid for 24 hours at a temperature of  $40 \pm 2^\circ\text{C}$ .

---

*ANNEX II*

**CRITERIA APPLICABLE TO THE METHOD FOR DETERMINING THE RELEASE OF N-NITROSAMINES AND N-NITROSATABLE SUBSTANCES**

1. The release of N-nitrosamines is determined in one aliquot of each solution obtained according to Annex I. The N-nitrosamines are extracted from the aliquot with nitrosamine-free dichloromethane (DCM) and determined by gas chromatography.
  2. The release of N-nitrosatable substances is determined in another aliquot of each solution obtained according to Annex I. The nitrosatable substances are converted into nitrosamines by acidification of the aliquot with hydrochloric acid. Subsequently the nitrosamines are extracted from the solution with DCM and determined by gas chromatography.
-

**COMMISSION RECOMMENDATION****of 25 February 1993****on the European firearms pass****(93/216/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 155 thereof,

Whereas Annex II to Council Directive 91/477/EEC of 18 June 1991 on control of the acquisition and possession of weapons<sup>(1)</sup> sets out the information which must be contained in a European firearms pass but gives no indication of the layout of the pass;

Whereas the purpose of the European firearms pass is to facilitate the free movement of sportsmen wishing to engage in hunting or target shooting in the Community; whereas a uniform pass bearing a common logo will be a tangible sign that this objective has been achieved;

Whereas a uniform layout for the European firearms pass will also make the pass immediately recognizable to authorities who may need to examine it in the Member

States; whereas such checks will be facilitated if the order and numbering of sections is made uniform, and a glossary included,

RECOMMENDS THAT:

*Sole Article*

In transposing the Directive, Member States should ensure that the European firearms pass which they issue conforms to the specimen annexed hereto.

Done at Brussels, 25 February 1993.

*For the Commission*

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 256, 13. 9. 1991, p. 51.

## 6. Information on travelling within the Community

- The right to travel to another Member State with one or more of the firearms in categories B, C or D entered on this pass is subject to one or more corresponding prior authorizations from the Member State visited. The authorization or authorizations may be recorded in section 5 of this pass.
- Prior authorization is not normally necessary for travel with a firearm in categories C or D with a view to engaging in hunting or with a firearm in categories B, C or D with a view to engaging in target shooting, provided the traveller has the firearms pass on him and can substantiate the reasons for his journey.

However, according to the information furnished pursuant to Article 8 (3) of Council Directive 91/477/EEC by Member States which prohibit or make subject to authorization the acquisition and possession within their territory of a firearm in categories B, C or D:

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 6.1. A journey to | with  |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |

is prohibited.

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 6.2. A journey to | with  |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |
| .....             | ..... |

is subject to authorization.

6

## Glossary

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Datos sobre el titular<br>Oplysninger om indehaveren<br>Angaben zum Paßinhaber<br>Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο<br>Details of the holder<br>Mentions relatives au titulaire<br>Indicazioni relative al titolare<br>Vermeldingen betreffende de houder<br>Menções relativas ao titular | 2. Datos de la tarjeta<br>Oplysninger om passet<br>Angaben zum Feuerwaffenpaß<br>Στοιχεία που αφορούν το δελτίο<br>Details of the pass<br>Mentions relatives à la carte<br>Indicazioni relative alla carta<br>Vermeldingen betreffende de pas<br>Menções relativas ao cartão |
| 1.1. Nombre y apellidos<br>Efternavn og fornavn<br>Name und Vorname<br>Επώνυμο και όνομα<br>Surname and first name<br>Nom et prénom<br>Cognome e nome<br>Naam en voornaam<br>Apelido e nome                                                                                                | 2.1. N° de tarjeta<br>Passets nr.<br>Paßnummer<br>Αριθ. δελτίου<br>Pass No<br>N° de la carte<br>N. della carta<br>Nummer van de pas<br>N° do cartão                                                                                                                          |
| 1.2. Fecha y lugar de nacimiento<br>Fødselsdato og -sted<br>Geburtsdatum und -ort<br>Ημερομηνία και τόπος γέννησης<br>Date and place of birth<br>Date et lieu de naissance<br>Luogo e data di nascita<br>Geboorteplaats en -datum<br>Data e local de nascimento                            | 2.2. Válida hasta<br>Gyldigt indtil<br>gültig bis<br>Ισχύει μέχρι<br>Valid until<br>Valable jusqu'au<br>Valida fino al<br>Geldig tot<br>Válido até                                                                                                                           |
| 1.3. Nacionalidad<br>Nationalitet<br>Staatsangehörigkeit<br>Εθνικότητα<br>Nationality<br>Nationalité<br>Nazionalità<br>Nationaliteit<br>Nacionalidade                                                                                                                                      | 2.3. Sello de la autoridad<br>Myndighedens stempel<br>Behörde/Dienstsiegel<br>Σφραγίδα της εκδούσας αρχής<br>Authority's stamp<br>Sceau de l'autorité<br>Timbro dell'autorità<br>Stempel van de bevoegde autoriteit<br>Carimbo da autoridade                                 |
| 1.4. Dirección<br>Bopæl<br>Anschrift<br>Διεύθυνση<br>Address<br>Adresse<br>Indirizzo<br>Adres<br>Endereço                                                                                                                                                                                  | 2.4. Validez prorrogada hasta<br>Gyldigheden forlængt indtil<br>Gültigkeit verlängert bis<br>Παρατείνεται μέχρι<br>Validity extended until<br>Validité prorogée au<br>Proroga della validità fino al<br>Geldigheid verlengd tot<br>Validade prorrogada até                   |
| 1.5. Firma del titular<br>Indehaverens underskrift<br>Unterschrift des Paßinhabers<br>Υπογραφή κατόχου<br>Holder's signature<br>Signature du titulaire<br>Firma del titolare<br>Handtekening van de houder<br>Assinatura do titular                                                        | 2.5. Sello de la autoridad<br>Myndighedens stempel<br>Behörde/Dienstsiegel<br>Σφραγίδα της εκδούσας αρχής<br>Authority's stamp<br>Sceau de l'autorité<br>Timbro dell'autorità<br>Stempel van de bevoegde autoriteit<br>Carimbo da autoridade                                 |

7

## 1. Details of the holder:

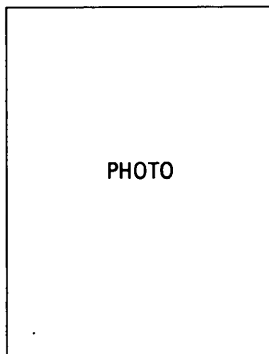
1.1. Surname and first name(s):

1.2. Date and place of birth:

1.3. Nationality:

1.4. Address:

1.5. Holder's signature:



## 2. Details of the pass

2.1. Pass number:

2.2. Valid until:

2.3. Authority's stamp:

Date:

2.4. Validity extended until:

2.5. Authority's stamp:

Date:

2

## 3. Particulars of firearms

|       | Type  | Make/<br>model | Calibre | Serial<br>No |
|-------|-------|----------------|---------|--------------|
| 3.1.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.2.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.3.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.4.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.5.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.6.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.7.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.8.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.9.  | ..... | .....          | .....   | .....        |
| 3.10. | ..... | .....          | .....   | .....        |

## 4. Particulars of authorizations for firearms

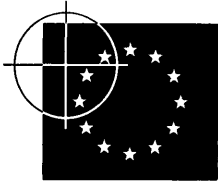
| Fire-<br>arm | Date of<br>authorization | Valid until | Authority's<br>stamp |
|--------------|--------------------------|-------------|----------------------|
| 3.           | .....                    | .....       | .....                |
| 3.           | .....                    | .....       | .....                |
| 3.           | .....                    | .....       | .....                |
| 3.           | .....                    | .....       | .....                |
| 3.           | .....                    | .....       | .....                |

3

3. Identificación de las armas de fuego  
Identifikation af skydevåbnene  
Kenndaten der Feuerwaffen  
Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου  
Particulars of firearms  
Identification des armes à feu  
Identificazione delle armi da fuoco  
Identificerende kenmerken van de vuurwapens  
Identificação das armas de fogo
4. Referencias de las autorizaciones relativas a las armas  
Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene  
Genehmigungen bezüglich der Waffen  
Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο  
Particulars of authorizations for firearms  
Références des autorisations concernant les armes  
Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi  
Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens  
Referências das autorizações relativas às armas
5. Autorizaciones de los Estados miembros visitados  
De besøgte medlemsstaters tilladelser  
Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten  
Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη  
Authorizations of Member States visited  
Autorisations des États membres visités  
Autorizzazioni degli Stati membri visitati  
Vergunningen van de bezochte Lid-Staten  
Autorizações dos Estados-membros visitados
6. Datos sobre desplazamientos intracomunitarios  
Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet  
Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft  
Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα  
Information on travelling within the Community  
Informations relatives aux déplacements intracommunautaires  
Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari  
Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen  
Informações relativas às deslocações intracomunitárias
- 6.1. Están prohibidos los viajes a ... con el arma  
Indrejse i ... med dette våben ... er forbudt  
Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist verboten  
Απαγορεύεται ταξίδι στ ... με το όπλο ...  
A journey to ... with the firearm ... shall be prohibited  
un voyage en ... avec l'arme ... est interdit  
Un viaggio in ... con l'arma ... è vietato  
Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven  
É proibido a viagem a ... com a arma ...
- 6.2. Los viajes a ... con el arma ... están sometidos a autorización  
Indrejse i ... med dette våben ... er betinget af godkendelse  
Eine Reise nach ... mit der Waffe ... ist genehmigungspflichtig  
Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ ... με το όπλο ...  
A journey to ... with the firearm ... shall be subject to authorization  
un voyage en ... avec l'arme ... est soumis à autorisation  
Un viaggio in ... con l'arma ... è soggetto ad autorizzazione  
Om zich met vuurwapen ... naar ... te begeven is een vergunning vereist  
É sujeita a autorização a viagem a ... com a arma ...

MEMBER STATE

EUROPEAN FIREARMS PASS  
TARJETA EUROPEA DE ARMAS-DE FUEGO  
EUROPÆISK VÅBENPAS  
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ  
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU  
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO  
EUROPESE VUURWAPENPAS  
CARTÃO EUROPEU DE ARMA DE FOGO



| Category under the Directive | Date of entry | Authority's stamp | Observations |
|------------------------------|---------------|-------------------|--------------|
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |
| .....                        | .....         | .....             | .....        |

| Fire-arm | Date of authorization | Valid until | Authority's stamp |
|----------|-----------------------|-------------|-------------------|
| 3.       | .....                 | .....       | .....             |
| 3.       | .....                 | .....       | .....             |
| 3.       | .....                 | .....       | .....             |
| 3.       | .....                 | .....       | .....             |
| 3.       | .....                 | .....       | .....             |

| 5. Authorization of Member States visited |                           |                            |       |
|-------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------|
| Fire-arm                                  | Validity of authorization | Authority's stamp and date |       |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |
| 3.                                        | .....                     | .....                      | ..... |

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 808/93 of 2 April 1993 on the supply of  
milk products as food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 82 of 3 April 1993)*

On page 9, in Annex II, partial quantity A3, operation No 1547/92:

*for:* '450 tonnes',

*read:* '150 tonnes'.

---